

Zmluva o poskytnutí užívacích práv EPI

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

spoločnosť: **Krajský súd v Trenčíne**
 sídlo: Námestie sv. Anny 28, 911 50 Trenčín
 v zastúpení: JUDr. Alena RADÍČOVÁ, predseda súdu
 IČO: 35629665
 DIČ: 2020968994
 bank. spoj.: Štátna pokladnica 7000146132/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

Dodávateľ:

spoločnosť: **Poradca podnikateľa, spol. s r.o.**
 sídlo: Martina Rázusa 23A/8336, 010 01 Žilina
 právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
 zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 1408/L
 v zastúpení: Ing. Renáta Mikulíková, konateľ spoločnosti
 Gabriela Strašíková, konateľ spoločnosti
 IČO: -
 DIČ: 2020449189
 IČ DPH: SK2020449189
 bank. spoj.: Československá obchodná banka a.s. 184196713/7500

(ďalej len „dodávateľ“)

Čl. I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je

- A) na jednej strane záväzok dodávateľa dodať ročné užívacie práva ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom s predĺžením užívacích práv o jeden rok, t. j. do 31.08.2014, podľa článku III. bod 3. tejto zmluvy a zabezpečovať pravidelnú dennú aktualizáciu informácií,
 B) na strane druhej záväzok objednávateľa zaplatiť za dodanie platených užívacích práv dodávateľovi na tento účel dohodnutú cenu.

Čl. II EPI Právny systém a EPI produkty

1. EPI Právny systém obsahuje nasledovné produkty:

- a) **EPI Zbierka zákonov SR a konsolidované znenia**
 - databáza všetkých platných právnych predpisov od roku 1945 a ich konsolidované znenia spracovaná v časových verziách s prístupným archívom
- b) **EPI Zbierka zákonov ČR a konsolidované znenia**
 - databáza najpoužívanějších českých právnych predpisov a ich konsolidované znenia spracovaná v časových verziách s prístupným archívom
- c) **EPI Komentáre k zákonom**
 - odborný výklad k najpoužívanějším právnym predpisom
- d) **EPI Rozhodnutia súdov**
 - databáza slovenských, českých a európskych súdnych rozhodnutí, obsahujúca najmä rozhodnutia Najvyššieho súdu SR a ČR, Ústavného súdu SR a ČR, Európskeho súdu pre ľudské práva a Európskeho súdneho dvora.
- e) **EPI Vzory zmlúv a právnych podaní**
 - editovateľné najčastejšie používané vzory zmlúv zo všetkých oblastí práva
- f) **EPI Príklady z praxe**
 - odpovede odborníkov na najčastejšie otázky z praxe, určené širokej verejnosti
- g) **EPI Tlačivá a formuláre**
 - najčastejšie používané tlačivá a formuláre

h) **EPI Dôvodové správy**

- dôvodové správy, ktorých obsahom je vysvetlenie hlavných dôvodov návrhov zmien a tvorby nového zákona.

i) **EPI Interné firemné predpisy**

- obsahuje najčastejšie používané interné firemné predpisy

j) **EPI Odborné články**

- vybrané karentované a nekarentované odborné články od renomovaných odborníkov z ekonomickej a právnej oblasti.

k) **EPI Finančný spravodajca**

- kompletný súbor usmernení, pokynov, oznámení a vzorov tlačív vydaných Ministerstvom financií SR od roku SR od roku 1997

l) **EPI Obchodný vestník**

- ucelený súbor o slovenských firmách uverejnených v Obchodnom vestníku od roku 1993.

m) **EPI Verejné obstarávanie**

- verejné súťaže SR uverejnené vo Vestníku verejného obstarávania a verejné súťaže EHS uverejnené v Úradnom vestníku série „S“.

2. **EPI produkty:**

n) **EPI Zlatý komentár k Občianskemu zákonníku**

o) **EPI Zlatý komentár k Zákonníku práce**

3. „Komplexný EPI Právny systém“ sa na účely tejto zmluvy rozumie balík EPI produktov, uvedených v čl. II. ods. 1. písm. a) – m).

Čl. III

Jednotková cena, množstvo a dodacie a platobné podmienky

1. **Komplexný EPI Právny systém** bude poskytnutý objednávateľovi formou **multiprístupov** do Komplexného EPI Právneho systému, t. j.:
- **neobmedzený počet užívateľov** – objednávateľ môže sprístupniť Komplexný EPI Právny systém všetkým zamestnancom,
 - **súbežné prihlasovanie** – v jednom momente môžu byť súbežne prihlásení všetci užívatelia Komplexného EPI Právneho systému s vlastným prihlasovacím menom a heslom,
 - **individuálne prihlasovanie** – vlastné prihlasovacie meno a heslo pre každého užívateľa Komplexného EPI Právneho systému,
 - **prístup** – prístup je možný kdekoľvek, prostredníctvom ľubovoľného počítača s pripojením na internet a spĺňajúcim podmienky v zmysle článku V ods. 2 zmluvy.

2. Cena služieb je zmluvnými stranami dohodnutá v EUR bez DPH podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách nasledovne:

a) neobmedzený počet prístupov ku Komplexnému EPI Právnomu systému	2 000,00 €
b) neobmedzený počet prístupov EPI Zlatý komentár k Občianskemu zákonníku	0,00 €
c) neobmedzený počet prístupov EPI Zlatý komentár k Zákonníku práce	0,00 €
DPH	400,00 €
Cena celkom vrátane DPH	2 400,00 €

3. **Cena uvedená v ods. 2 tohto článku je cena za poskytnutie užívacích práv ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom na jeden rok.** Po pripísaní zmluvnej ceny na účet dodávateľa do 31.08.2012 má objednávateľ prístupové práva ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom predĺžené do 31.08.2014, pričom ročný prístup ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom od 01.09.2013 do 31.08.2014 je zmluvnými stranami dohodnutý ako bezodplatný. V deň fakturácie uvedie dodávateľ na faktúre DPH vo výške, akú ustanovuje platný zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.
4. V prípade, že dôjde k automatickému predĺženiu platnosti zmluvy podľa čl. VIII ods. 4 3. vety, je objednávateľ povinný zaplatiť cenu za poskytnutie užívacích práv ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom na každý takto predĺžený rok vo výške podľa ods. 2 tohto článku najneskôr k poslednému dňu doby platnosti a účinnosti zmluvy.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná cena uvedená v tomto článku sa môže meniť jedenkrát ročne v ďalších rokoch platnosti tejto zmluvy o mieru inflácie zverejnenú Štatistickým úradom Slovenskej republiky za predchádzajúci kalendárny rok.
6. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu podľa ods. 2. tohto článku do 14 dní od doručenia faktúry vystavenej dodávateľom po podpise tejto zmluvy.
7. Cena za poskytnuté užívacie práva sa považuje na účely tejto zmluvy za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet dodávateľa.
8. Užívacie práva ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom vznikajú objednávateľovi až dňom pripísania zmluvnej ceny uvedenej v tomto článku na účet dodávateľa, pričom ich platnosť je 1 rok odo dňa úhrady. Po pripísaní zmluvnej ceny na účet dodávateľa do 31.08.2012 má objednávateľ prístupové práva ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom predĺžené do 31.08.2014.

Čl. IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ je povinný predložiť pri podpise zmluvy písomný zoznam všetkých užívateľov, ktorí majú mať prístup ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom (vrátane identifikačných údajov týchto užívateľov, t. j. meno, priezvisko a e-mailová adresa). Objednávateľ je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu dodávateľovi zmenu týchto užívateľov.
2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť zoznam individuálnych prihlasovacích údajov pre objednávateľom určených užívateľov Komplexného EPI Právneho systému do 2 pracovných dní od zaplattenia ceny za poskytnuté užívacie práva.
3. Objednávateľ je oprávnený poskytnúť užívacie práva výhradne tým užívateľom Komplexného EPI Právneho systému a vybraných EPI produktov, ktorých určil podľa ods. 1 tohto článku zmluvy.
4. Objednávateľ sa zaväzuje využívať Komplexný EPI Právny systém a vybrané EPI produkty výlučne prostredníctvom určených užívateľov a zabezpečiť, aby prihlasovacie údaje neboli poskytované tretím osobám.
5. Doba poskytnutia užívacích práv je stanovená na dobu platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Dodávateľ sa zaväzuje počas obdobia zaplatteného prístupu ku Komplexnému EPI Právnomu systému a vybraným EPI produktom poskytovať užívateľom objednávateľa konzultácie cez službu EPI Asistent na telefónnom čísle 041 70 53 777 počas pracovných dní od 8.00 – 15.30 hod.
6. Dodávateľ sa zaväzuje aktualizovať informácie uverejnené v Komplexnom EPI Právnom systéme z oficiálnych zdrojov (Zbierka zákonov SR, Obchodný vestník, Vestník verejného obstarávania, Úradný vestník série „S“) v deň uverejnenia príslušnej aktualizácie v danom periodiku.

Čl. V

Zodpovednosť za vady, omeškanie a sankcie

1. Dodávateľ vyhlasuje, že produkty Komplexného EPI Právneho systému dodáva bez právnych vád a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva ku Komplexnému EPI Právnomu systému i vybraným EPI produktom.
2. Dodávateľ vyhlasuje, že pre bezchybné používanie portálu www.epi.sk je potrebné, aby mal objednávateľ nasledovné technické vybavenie:
 - počítač s prístupom do siete internet s minimálnou rýchlosťou pripojenia 512 kbit/s (64 kB/s),
 - operačný systém (MS Windows 98SE/2000/XP/VISTA, Linux),
 - kompatibilný internetový prehliadač (Internet Explorer 7.x, Mozilla Firefox 3.x, Opera 8.x a ich novšie verzie), v ktorom musia byť povolené funkcie: javascript a cookies,
 - prehliadač dokumentov PDF (Acrobat Reader 7.x a vyšší),
 - e-mailové konto.
3. V prípade, že užívateľ zistí vadu v produktoch Komplexného EPI Právneho systému, je povinný túto vadu bezodkladne reklamovať dodávateľovi cez službu „EPI Asistent“ na čísle 041 70 53 777 alebo cez službu „Napíšte nám“ umiestnenú na portáli www.epi.sk.
4. Dodávateľ sa zaväzuje bezplatne odstrániť technickú vadu na portáli do 2 pracovných dní v prípade, ak je vada spôsobená na jeho strane a vadu v textoch právnych predpisov do 4 pracovných dní od obdržania reklamácie od objednávateľa a overenia jej oprávnenosti. Za omeškanie s odstránením vady môže objednávateľ požadovať od dodávateľa zmluvnú pokutu vo výške 1/365 z ceny reklamovaného ročného prístupu za každý deň omeškania.
5. Za omeškanie dodávateľa s poskytnutím užívacích práv a prístupu pre zaregistrovaných užívateľov objednávateľa môže objednávateľ požadovať od dodávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

6. Za omeškanie objednávateľa s úhradou faktúry v lehote splatnosti môže dodávateľ požadovať od objednávateľa úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

Čl. VI

Ochrana dôverných informácií a osobných údajov

1. Zmluvné strany budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov z tejto zmluvy. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré sa bez porušenia tejto zmluvy stali verejne známymi, informácie získané oprávnene inak, ako od druhej zmluvnej strany, a informácie, ktoré je objednávateľ povinný sprístupniť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
2. Dodávateľ v súlade s § 18 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov zabezpečí dodržiavanie povinnosti mlčanlivosti svojimi zamestnancami, ktorí prídu do styku s osobnými údajmi objednávateľa v rámci plnenia tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú zmluvnú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu potom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
4. Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
5. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na prípady, ak zmluvnej strane na základe zákona alebo na základe rozhodnutia príslušného orgánu vznikla povinnosť zverejniť dôvernú informáciu druhej zmluvnej strany alebo jej časť. O vzniku takejto povinnosti sa budú zmluvné strany vzájomne informovať bez zbytočného odkladu.
6. Ustanovenia odsekov 1 až 5 tohto článku zmluvy sú platné aj po dobe jej platnosti, a to až do doby, kedy informácie sa stanú verejne známymi.

Čl. VII

Doručovanie

1. Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná na adresu objednávateľa a dodávateľa.
2. Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň
 - a) v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,
 - b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo
 - c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Čl. VIII

Ukončenie zmluvy

1. Pred uplynutím doby, na ktorú je zmluva uzatvorená, môžu zmluvné strany zmluvu ukončiť písomnou dohodou alebo výpoveďou v 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začne plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak dodávateľ neposkytne prístup pre zaregistrovaných užívateľov do 10 dní od zaplatenia ceny za poskytnuté užívacie práva.
3. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy okamžite, v prípade ak objednávateľ je v omeškaní s platbou v zmysle článku III ods. 5 viac ako mesiac odo dňa doručenia faktúry.
4. Dodávateľ a objednávateľ sa dohodli, že dodávateľ je oprávnený najneskôr 60 dní pred ukončením zmluvy podľa čl. IX ods. 2 zmluvy písomne navrhnúť predĺženie jej platnosti na ďalší rok. Objednávateľ sa písomne vyjadrí k predmetnému návrhu najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomného návrhu. V prípade, ak ustanovenia podľa tejto zmluvy na základe vzájomnej dohody ostanú nezmenené, platnosť a účinnosť tejto zmluvy sa automaticky predĺži vždy o jeden rok (a to aj opakovane) dňom zaplatenia ceny za predmet zmluvy objednávateľom, pričom finančné prostriedky musia byť pripísané na účet dodávateľa najneskôr posledný deň doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy. V prípade, ak dôjde k zmene podmienok podľa tejto zmluvy, najmä k úprave ceny podľa čl. III zmluvy, zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k zmluve najneskôr k poslednému dňu doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. IX
Všeobecné a záverečné ustanovenia

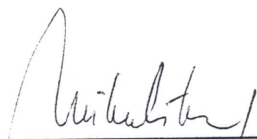
1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda zmluva dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov a so súhlasom zmluvných strán.
4. Práva a povinnosti, ktoré nie sú v zmluve upravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími všeobecne platnými právnymi predpismi SR.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.
6. Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

V Žiline dňa 23.8.2012

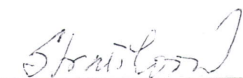
V Trenčíne dňa 24-08-2012

Dodávateľ:

za Poradca podnikateľa, spol. s r.o.



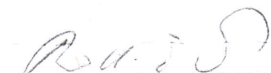
Ing. Renáta Mikulíková
konateľ spoločnosti



Gabriela Strašíková
konateľ spoločnosti

Objednávateľ:

za Krajský súd v Trenčíne


JUDr. Alena RADIČOVÁ
predseda súdu